

STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association
VOLUME 274 PPK 174/05/2013 (032756)



JUL
2016



3

STA Hill Logging
Category Meeting No
1/2016 and Committee
Meeting No 1/2016



10

Japan Lumber
Inspection and Research
Association's Visit to
Sarawak



16

Discussions cum Field
Visits to Members' Forest
Plantations Programme

CONTENTS

PAGE

STA REVIEW

<i>STA Hill Logging Category Meeting No 1/2016 and Committee Meeting No 1/2016</i>	3
<i>STA Furniture & Other Woodworking Category Meeting No 1/2016 and Committee Meeting No 1/2016</i>	4
<i>STA Moulding Category Meeting No 1/2016 and Committee Meeting No 1/2016</i>	5
<i>STA Timber Products Marketing Category Meeting No 1/2016 and Committee Meeting No 1/2016</i>	6
<i>STA Sawmilling Category Meeting No 1/2016 and Committee Meeting No 1/2016</i>	7
<i>STA Permanent Council Meeting No 1/2016</i>	8
<i>Press Conference on the Sarawak State Entrepreneur of the Year Awards 2016</i>	9
<i>Japan Lumber Inspection and Research Association's Visit to Sarawak</i>	10
<i>Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Forest Management/ Sustainable Tropical Plantation Management) - Communities and the Forest Industry</i>	12
<i>STA Board of Honorary Advisers Meeting No 2/2016</i>	13
<i>Malaysian Employers Federation Annual General Meeting</i>	14
<i>Discussions cum Field Visits to Members' Forest Plantations Programme</i>	16
<i>Briefing Session on the Implementation of Strategic Initiatives</i>	17
<i>Seminar on National Social Security Protection and Internet Banking</i>	18
<i>Seminar on Human Resource Summit: Resource Skills and Competencies 2016</i>	20



REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	22
-------------------	----

COVER IMAGE:

*Small stream, Bintulu;
Photo credit Mr Joanes Unggang,
GP Pusaka Sdn Bhd*

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM212.00 (including 6% GST) is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

Erin Tan

Freda Emmanuel

Jaime Chan

Miriam Hong

Mohamad Faraddy

Salfa Kamazura

Susan Lai

Tchin Boon Ling

Wong How Chu

Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: sta@sta.org.my Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd

Lot 1949, Section 66, KTLD, Lorong Tekad 1,

Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)

Fax : ++ (60 82) 333 002

Email : wismaprinting@yahoo.com

STA Hill Logging Category Meeting No 1/2016 and Committee Meeting No 1/2016

The STA Hill Logging members attended a Category meeting presided over by its Chairman, Dato' Sri Law Kiu Kiong on 1 July 2016 at Wisma STA, Kuching. In the Category Meeting, members elected the following Committee Members and their nominated alternates for the two-year term, from 2016 to 2017:-

Chairman:

Dato' Sri Law Kiu Kiong (Woodman Avenue Sdn Bhd)

Vice Chairman:

Mr Ling Chiong Sing (Shin Yang Sdn Bhd)

Alternate: Mr Wong Ko Hock, Andy

Honorary Secretary:

Mr Joseph Lau Ching Hoo (Na'ah Trading Sdn Bhd, Bintulu)

Alternate: Mr Kong Muk Shui

Honorary Treasurer:

Mr Tsen Teck Fen (Sertama Sdn Bhd)

Alternate: Mr Yeo Soon Hee

Committee Members:

Tan Sri Datuk Ling Chiong Ho (Shin Yang Sdn Bhd)

Dato Lau Lee Kong, Henry (Kastima Trading Sdn Bhd)

Alternate: Ms Lau Kor See, Adeline

Mr Cheng Hwa Tang, Desmond (Wawasan Sedar Sdn Bhd)

Alternate: Ms Lau Kor Ping, Diana

Mr Law Hui Kong, Kenny (Polymore Timber Sdn Bhd)

Alternate: Mr Lau Tee Mei, Roland

Mr Lau Puong Ying (Sabal Sawmill Sdn Bhd)

Mr Ling Ting Sie (United Agencies Sdn Bhd)

Mr Ling Uong Chong (GT Timber Trading Sdn Bhd)

Mr Ting Jack Hui (Teleng Logging Sdn Bhd)

Alternate: Mr Ling Chii Huo

Mr Nicholas Ting Kang Hwa (Borlin Sdn Bhd)

The elected Committee Members convened the Committee Meeting No 1/2016 immediately after the Category Meeting.

In the Committee Meeting, members deliberated on matters related to Forest Management Certification (FMC) and some challenges faced by its Members as well as the way forward. Members agreed to form a Task Force on FMC under this Committee to discuss further on the matter. Besides that, members were also informed on the final draft of the Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS) prepared by the State Forestry Agencies, which defines the requirements of compliance to the associated regulations in Sarawak for forestry, mill and trading activities.

The Meeting also discussed matters on forest rehabilitation, implementation of Occupational Safety and Health requirements in the logging sector, National Occupational Skills Standard for Pre-harvesting and Post-Harvesting Operation, international market requirements as well as other forestry and trade related matters.



Photo: Meeting in progress

STA丘陵采伐小组会员于2016年7月1日假古晋STA大厦出席由该小组主席拿督斯里刘久健主持的小组会议。

2016-2017年STA丘陵采伐小组新执委及其提名代表名单如同英文版中列出。

新执委员会随后召开首次执委会议。

会议商讨有关森林管理认证(FMC)和会员所面对的一些挑战以及未来方向。会议同意成立一个森林管理认证特别工作小组以进一步讨论此事。

Kategori Pembalakan Bukit STA bagi penggal 2016 dan 2017 adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Ahli Jawatankuasa yang baru dipilih kemudiannya bersidang untuk Mesyuarat Jawatankuasa Bil. 1/2016 sejurus selepas Mesyuarat Kategori. Dalam Mesyuarat Jawatankuasa, ahli-ahli membincangkan perkara-perkara berkaitan Pensijilan Pengurusan Hutan (FMC) dan cabaran yang dihadapi oleh ahli-ahlinya dan langkah ke hadapan. Ahli-ahli turut bersetuju untuk membentuk Badan Bertindak mengenai FMC di bawah Jawatankuasa ini untuk membincangkan perkara tersebut dengan lebih lanjut.

STA Furniture & Other Woodworking Category Meeting No 1/2016 and Committee Meeting No 1/2016



Photo: Meeting in progress with the Chairman, Mr Yek Siew Liong (4th from left)

The STA Furniture & Other Woodworking Category Meeting was held on 12 July 2016 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was presided over by its Chairman, Mr Yek Siew Liong.

In the Category Meeting, members elected the following Committee Members and their nominated alternates for the two-year term, from 2016 to 2017:-

Chairman:

Mr Yek Siew Liong (Hock Lee Timber Industries Sdn Bhd)

Vice Chairman:

Mr Lai King Min (Chuan Ming Sdn Bhd)

Alternate: Mr Lai King Yung

Honorary Secretary:

Ms Evelyn Chung Nyet Joo (Soon Onn Brothers Furniture Sdn Bhd)

Alternate: Mr Roland Chung Teck Ho

Honorary Treasurer:

Mr Yap Fui Fook (Samling Housing Products Sdn Bhd)

Alternate: Ms Chin Siaw Juen

Committee Members:

Mr Ong Seng Guan (Ong Seng Guan Enterprise Sdn Bhd)

Yun Ming Wood Industries Sdn Bhd

(Note: Proposed to appoint Yun Ming Wood Industries Sdn Bhd and is subjected to their acceptance)

Mesyyarat Kategori Perabot & Pertukangan Kayu Lain STA telah diadakan pada 12 Julai 2016 di Wisma STA, Kuching dan dipengerusikan oleh Pengerusinya, Encik Yek Siew Liong. Ahli-ahli Jawatankuasa dan wakil ahli Kategori Perabot & Pertukangan Kayu Lain STA bagi penggal 2016 dan 2017 adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Ahli-ahli Jawatankuasa yang baru dipilih bersidang untuk Mesyyarat Jawatankuasa Bil. 1/2016 sebaik selepas Mesyyarat Kategori berakhir. Sekretariat memaklumkan kepada ahli Mesyyarat tentang beberapa perkara berkaitan seperti keperluan pasaran semasa yang menitikberatkan due diligence untuk kayu yang sah, Sistem Pengesahan Kesahihan Kayu Sarawak (STLVS) dan kriteria untuk pembaharuan lesen kilang papan, tempat simpanan kayu serta kilang pemprosesan kayu yang lain.

The elected Committee Members convened the Committee Meeting No 1/2016 immediately after the Category Meeting.

The Secretariat updated the members on matters related to the current market requirements on due diligence for legal timber, Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS) and the criteria for the renewal of licences for sawmill, timber yard and other timber processing mills.

The Committee also discussed on working plans for the Committee to undertake for year 2016 e.g. a fact-finding study to local planted forests, kiln drying facilities providers and furniture processing mills located in Kuching, Bintulu and Miri.

本会傢俬和其它木工小组会员出席于2016年7月12日假古晋STA大厦由小组主席叶绍良先生主持的小组会议。

2016和2017年委员会会员和其代表名单如英文版本中所列出。新委任委员们于当天小组会议后召开首届委员会议。秘书处向委员汇报有关目前市场所需的合法木材尽职审查，砂拉越木材合法性验证系统 (STLVS) 以及更新锯木厂，木材堆场和其他木材加工厂的执照准则等课题。

STA Moulding Category Meeting No 1/2016 and Committee Meeting No 1/2016



Photo: Committee Members with the Chairman, Penghulu Law Buong Hoo (3rd from left)

The STA Moulding members attended a Category meeting presided over by the Chairman Penghulu Philip Law Buong Hoo on 13 July 2016 at Samarahan Room, Tanahmas Hotel, Sibul.

During the Category Meeting, members were updated on the current market requirements on due diligence for legal timber by four (4) countries, namely Australia, European Union, Japan and USA. The members were also updated on the Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS) Standard, the outcomes from a series of briefings conducted by Forest Department Sarawak (FDS) for all operators of wood-based mills in Sarawak held in February and March 2016 as well the renewal criteria for sawmill / timber yard / other timber processing mills. FDS will renew the licences if sawmillers and operators of timber yard / other timber processing mills (i) are active in production i.e. in production for more than three (3) years preceding the application; (ii) are not committed with any irregularities under Section 62 & 96 of Forest Ordinance, 2015 (Chapter 71); and (iii) ensure the safety of the mills i.e. the structure and with proper maintenance.

In the Category Meeting, members elected the following Committee Members and their nominated alternates for the two-year term, from 2016 to 2017:-

Chairman:

Penghulu Law Buong Hoo (Koh Ying Industrial Sdn Bhd)

Vice Chairman:

Mr Tiong Chiong Chung (Soon Khing Timber & Trading Sdn Bhd)

Alternate: Mr Diong Chiong Hong

Honorary Secretary:

Mr Ting Sie Hee (Misarma Woodworking Sdn Bhd)

Honorary Treasurer:

Mr Philip Teng King Hua (R.H. Timber Processing Industries Sdn Bhd)

Alternate: Ms Anne Ting Kang Eng

The elected Committee Members convened the Committee Meeting No 1/2016 immediately after the Category Meeting.

The Committee acknowledged that the production volume for Moulding has decreased from a range of between 50% and 60% to 35%. At the same time, the export volume is also decreasing gradually. Currently, the major export markets for moulding are Japan and Korea. Hence, the Committee was informed that members are exploring new potential markets as well as raw material.

The Meeting also had a discussion on the working plans for the Committee to be carried out in 2016.

Ahli-ahli Kayu Kumai STA menghadiri Mesyuarat Kategori pada 13 Julai 2016 di Bilik Samarahan, Tanahmas Hotel, Sibul. Mesyuarat Kategori ini dipengerusikan oleh Pengerusinya, Penghulu Philip Law Buong Hoo.

Pada Mesyuarat Kategori tersebut, ahli-ahli dimaklumkan tentang keperluan pasaran semasa yang menitikberatkan due diligence untuk kayu yang sah oleh 4 negara, Sistem Pengesahan Kesahihan Kayu Sarawak (STLVS) serta hasil daripada beberapa siri taklimat yang dijalankan oleh Jabatan Hutan Sarawak (FDS) untuk semua pengusaha kilang berasaskan kayu di Sarawak.

Ahli-ahli Jawatankuasa dan wakil ahli Kategori Kayu Kumai STA bagi penggal 2016 dan 2017 adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Ahli-ahli Jawatankuasa yang baru dipilih kemudiannya bersidang untuk Mesyuarat Jawatankuasa Bil. 1/2016 selepas Mesyuarat Kategori berakhir. Jawatankuasa bersetuju bahawa jumlah pengeluaran dan jumlah eksport untuk Kayu Kumai telah berkurang. Sehubungan itu, Jawatankuasa dimaklumkan bahawa ahli-ahli sedang meneroka pasaran baru dan bahan mentah yang berpotensi meningkatkan pengeluaran.

STA制模小组会员于2016年7月13日假诗巫金地酒店出席由该小组主席本固鲁刘本武主持的会议。

会议报告当前市场对合法木材的尽职调查需求、砂拉越木材合法性验证系统 (STLVS) 及由砂森林局(FDS)为砂州所有木基厂运营商举办的一系列简报会结论。

2016-2017年STA制模小组新执委及其提名代表名单如同英文版中列出。

新执委会会员随后召开首次执委会会议。执委会确认制模生产量有所下降。与此同时，出口量也在逐渐减少。为此，执委会被告知会员在探索新的潜在市场以及原料。

STA Timber Products Marketing Category Meeting No 1/2016 and Committee Meeting No 1/2016

The members of STA Timber Products Marketing attended a Category meeting presided over by the Chairman Mr Stephen Hii Hium Ung on 13 July 2016 at Samarahan Room, Tanahmas Hotel, Sibü.

During the Category Meeting, members were updated on the current market requirements on due diligence for legal timber by four (4) countries, namely Australia, European Union, Japan and USA. The members were also updated on the Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS) Standard which is used to support the control of forestry operations and supply chain of forest products based on an auditable due diligence system.

In the Category Meeting, members elected the following Committee Members and their nominated alternates for the two-year term, from 2016 to 2017:-

Chairman:

Mr Stephen Hii Hium Ung (Kayusar Sdn Bhd)

Vice Chairman:

Mr Patrick Teng Kheng Huh (Tropical Lumber Industries Sdn Bhd)

Alternate: Mr Aaron Teng Wei Jia

Honorary Secretary:

Mr Yong Ung Tung (Berlin Timber Sdn Bhd)

Alternate: Mr Hii Nik Kiong

Honorary Treasurer:

Mr Roland Lau Tee Mei (KTS Timbers Sdn Bhd)

Committee Members:

Datuk Tiong Thai King (Corpex Sdn Bhd)

Alternate: Ms Helen Tiong Ming

Mr Augustine Teng Kheng Hong (Tropical Timber Products Sdn Bhd)

Mr Lau Kah Ding (Borneo United Sawmills Sdn Bhd)

Alternate: Mr Kevin Lau Kah Sung

Mr Peter Ling Kwong Hung (Syarikat Miri Sawmill Sdn Bhd)

Mr Stephen Lau Lee Kiong (KTS Sdn Bhd)

Alternate: Mr John Ting Sia Ing

Mr Wong Hee Sing (Hock Ling Sawmill Co Sdn Bhd)

The elected Committee Members convened the Committee meeting No 1/2016 immediately after the Category meeting.

The Meeting discussed and deliberated on the working plans for the Committee to undertake for 2016. Among activities that the Committee agreed to carry out were dinner/golf gathering, set up of group chat or email group, subscription to magazines or online magazines as well as marketing/trade mission and Expo trips.



Photo: Meeting in progress

STA木材产品行销小组会员出席于2016年7月13日假诗巫金地酒店由小组主席許勳文先生所主持的小组会议。

小组会议告知会员关于当前4国合法木材尽职调查的市场要求及砂拉越木材合法验证系统 (STLVS) 标准的进展。

2016和2017年委员会会员及其代表名单如英文版本中所列出。新委任委员于当天小组会议后召开2016年首届委员会会议。会议商讨该小组2016年活动计划。

Ahli-ahli Permasaran Produk Kayu STA telah menghadiri Mesyuarat Kategori yang dipengerusikan oleh Pengerusinya, Encik Stephen Hii Hium Ung pada 13 Julai 2016 di Bilik Samarahan, Tanahmas Hotel, Sibü.

Dalam Mesyuarat Kategori tersebut, ahli-ahli telah dikemaskini mengenai keperluan due diligence oleh pasaran semasa untuk kayu yang sah di 4 buah negara serta memaklumkan mengenai Piawaian Sistem Pengesahan Kesahihan Kayu Sarawak (STLVS).

Ahli Jawatankuasa dan wakil ahli yang dipilih untuk Jawatankuasa Permasaran Produk Kayu STA 2016/2017 adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Ahli-ahli Jawatankuasa yang dipilih mengadakan mesyuarat Jawatankuasa Bil. 1/2016 sejeurus selepas Mesyuarat Kategori.

Mesyuarat membincangkan dan membahaskan pelan kerja bagi Jawatankuasa untuk dilaksanakan pada tahun 2016.

STA Sawmilling Category Meeting No 1/2016 and Committee Meeting No 1/2016

The STA Sawmilling members attended a Category Meeting presided over by the Chairperson, Ms Annie Wong Haw Bing on 13 July 2016 at Samarahan Room, Tanahmas Hotel, Sibü.

In the Category Meeting, members elected the following Committee Members and their nominated alternates for the two-year term, from 2016 to 2017:-



Photo: Committee Members with the Chairperson, Ms Annie Wong Haw Bing (seated 3rd from left)

Chairperson:

Ms Annie Wong Haw Bing (Sarawak Moulding Industries Bhd)

Vice Chairman:

Mr Lau Swee Nguong (Hua Seng Sawmill Co Bhd)

Honorary Secretary:

Mr Yap Fui Fook (Samling Wood Industries Sdn Bhd)

Alternate: Mr Yew Ee Hui

Honorary Treasurer:

Dato' James Tai Cheong (Unique Wood Sdn Bhd)

Alternate: Mr Lu Muong Huat

Committee Members:

Dato Wong Kuo Hea (Lik Shen Sawmill Sdn Bhd)

Alternate: Mr Charlie Tan Ming Nguong

Mr Lau Ngi Chong (Baram Resources Sdn Bhd)

Ms Loretta Lau (Shin Yang Sawmill Sdn Bhd)

Mr Ngu Lee Hieng (Lee Hua Sawmill Co Sdn Bhd)

Alternate: Mr Ang Kin Min

Mr Daniel Tai Hann (Trimogreen Sdn Bhd)

Alternate: Mr Peter Wong King Ing

Mr John Ting Sia Ing (L.C.N. Wood Industries Sdn Bhd)

Mr Wong Hee Sing (KTS Timber Processing Sdn Bhd)

Mr Yong Ung Tung (Jemah Industries Sdn Bhd)

本会锯木小组会员出席于2016年7月13日假诗巫金地酒店由小组主席黄厚彬女士所主持的小组会议。

2016和2017年委员会会员和其代表名单如英文版本中所列出。新委任委员们于当天小组会议后召开首届委员会会议。会议商讨和交换有关目前锯木业的进展和资讯，譬如使用种植木，原木进口程序，加工直径小的原木为锯木和锯木厂所采用的机械。会议决定邀请锯木厂机械制造商为会员解说当前的锯木机械科技发展。

Ahli-ahli Penggergajian Kayu STA telah menghadiri Mesyuarat Kategori yang dipengerusikan oleh Pengerusinya, Cik Annie Wong Haw Bing pada 13 Julai 2016 di Bilik Samarahan, Hotel Tanahmas, Sibü.

Ahli-ahli Jawatankuasa dan wakil ahli Kategori Penggergajian Kayu STA bagi penggal 2016 dan 2017 adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Ahli-ahli Jawatankuasa yang baru dipilih bersidang untuk Mesyuarat Jawatankuasa Bil. 1/2016 sejurus selepas Mesyuarat Kategori. Mesyuarat membincangkan perkembangan semasa dalam industri perkilangan papan seperti penggunaan kayu balak daripada spesies yang ditanam, prosedur untuk mengimport balak, pemprosesan balak berdiameter kecil kepada kayu gergaji dan mesin yang digunakan dalam pemprosesan tersebut.

Jawatankuasa juga telah memutuskan untuk menjemput pengeluar jentera kilang papan untuk memberi taklimat kepada ahli-ahli mengenai perkembangan teknologi terkini dalam jentera kilang papan.

The elected Committee Members convened the Committee Meeting No 1/2016 immediately after the Category Meeting.

The Meeting discussed and exchanged information on the current developments in the sawmilling industry such as the usage of timber from planted species, procedures to import logs, processing of small diameter logs into sawn timber and machineries used in processing sawn timber. The Committee has resolved to invite sawmill machinery manufacturers to brief members on the recent technology development in sawmill machineries.

STA Permanent Council Meeting No 1/2016



Photo: Meeting in progress

Majlis Tetap STA mengadakan mesyuarat pada 25 Julai 2016 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat tersebut telah dipengerusikan oleh Tan Sri Datuk Ling Chiong Ho, Naib Pengerusi Persatuan dan dihadiri oleh 5 orang ahli Majlis Tetap.

Mesyuarat membincangkan dengan panjang lebar mengenai pensijilan pengurusan hutan dan bagaimana Persatuan boleh membantu ahli-ahlinya serta perkara-perkara lain yang berkaitan dengan perhutanan.

The STA Permanent Council convened a meeting on 25 July 2016 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was chaired by Tan Sri Datuk Ling Chiong Ho, the Association's Vice Chairman and attended by five (5) Permanent Council members.

The Meeting discussed at length on forest management certification and how the Association can assist its members as well as other forestry-related matters. The members were updated on the Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS) Standard which is used to support the control of forestry operations and supply chain of forest products based on an auditable due diligence system.

本会副主席丹斯里拿督林昌和于2016年7月25日假STA大厦主持常务理事会会议。总共有5位常务理事会会员出席此会议。

会议详细讨论森林管理认证和STA如何在这方面协助会员以及其他林业相关事项。

Task Force on Forest Management Certification



Photo: Meeting in progress

The Task Force on Forest Management Certification (FMC) formed under the STA Hill Logging Committee convened its first meeting on 15 July 2016 at Wisma STA, Kuching. Members of the Task Force comprised nominated representatives from major groups of timber companies in Sarawak.

The purpose of this Task force was to discuss on the progress of FMC implementation in the respective companies as well as the way forward.

In the Meeting, representatives from the respective companies updated members on the progress of FMC in their licenced areas. Members also shared amongst themselves the challenges faced such as the lack of Permanent Sample Plots (PSPs) data, inadequate technical experts to carry out ground works and etc.

The members stressed that it is difficult to determine

the time frame to have their forest timber licenced areas certified due to the complexity embedded in meeting the Principles and Criteria of the Certification Schemes during the certification process.

STA丘陵采伐小组旗下森林经营认证（FMC）工作组于2016年7月15日假古晋STA大厦召开第一届会议。工作组会员是由砂拉越主要木材公司委任代表所组成。

该工作组旨于商讨各自公司的FMC实施进展情况以及未来方向。此外，代表也在会议中告知关于各自公司执照下FMC的进展情况。

Bertindak Pensijilan Pengurusan Hutan (FMC) yang ditubuhkan di bawah Jawatankuasa Pembalakan Hutan Bukit STA telah mengadakan mesyuarat pertama pada 15 Julai 2016 di Wisma STA, Kuching. Ahli-ahli Badan Bertindak terdiri daripada wakil-wakil kumpulan syarikat-syarikat pembalakan utama di Sarawak.

Tujuan Badan Bertindak ini ditubuhkan adalah untuk membincangkan mengenai kemajuan pelaksanaan FMC dalam syarikat-syarikat berkaitan serta langkah ke hadapan.

Dalam mesyuarat itu, wakil-wakil dari syarikat masing-masing berkongsi mengenai kemajuan FMC di kawasan hutan lesen mereka.

Press Conference on the Sarawak State Entrepreneur of the Year Awards 2016



Photo: Press Conference in progress



Photo: Holding up the awards promotional flyer

A press conference was held in conjunction with the launching of the nomination of Sarawak State Entrepreneur of the Year (EOYS) Awards 2016 on 12 July 2016 at Wisma Sumber Alam, Kuching. Among those present during the press conference were Datuk Haji Julaihi Bin Haji Narawi, Assistant Minister of Industrial Development (Investment and Promotion), Datuk Haji Mohd Naroden bin Haji Majais, Assistant Minister for Entrepreneur Development, Datuk Abang Haji Abdul Karim Tun Abang Haji Openg, President of Sarawak Chamber of Commerce and Industry, Datuk Philip Ting, Deputy President of Sarawak Chamber of Commerce and Industry, representatives from trade chambers and industry as well as members of the media.

The EOYS Awards was organised by the Ministry of Industrial and Entrepreneur Development, Trade and Investment (MIETI) Sarawak in collaboration with Sarawak Chamber of Commerce and Industry (SCCI) and Ernst and Young (EY) since 2004. It is a prestigious Awards Programme held annually to honour and acknowledges exceptional entrepreneurial talent and leadership.

The EOYS Awards aim to:

- i. recognise the best in business in the State – the prime movers that drive the State's path towards economic growth and vision 2020;
- ii. recognise the success of up and coming entrepreneurs, who through their ingenuity, ideas, resourcefulness, commitment and hard work have built businesses that have contributed to the State's economic growth;
- iii. encourage the growth of small and medium sized enterprises (SMEs) in Sarawak

The EOYS Awards are open to Sarawakians or permanent residents of Sarawak who are either an owner-manager of a private company which is at least two (2) years old or a founder of a listed company who is still active in top management and retains, directly or indirectly, a significant stake in the company.

There will be three (3) award categories, namely Emerging Entrepreneur, Master Entrepreneur and Outstanding Entrepreneur (Outside Sarawak).

Nomination for EOYS Awards must be submitted to SCCI no later than 30 August 2016 and the awards will be presented during SCCI's 65th anniversary dinner on 25 November 2016.

一项年度砂州企业奖(EOYS)提名推展新闻发布会于2016年7月12日假古晋资源大厦召开。

自2004年起，砂拉越工业和企业发展，贸易和投资部(MIETI)，砂拉越工商会(SCCI)及永安会计师事务所(EY)联手举办EOYS。这年度奖项旨在褒扬和肯定企业家的优秀天赋和领导。

有兴趣参与EOYS奖项的会员必须于2016年8月30日前呈交提名表格给SCCI秘书处。

Satu sidang akhbar telah diadakan bersempena dengan pelancaran pencalonan untuk Anugerah Tahunan Keusahawanan Sarawak 2016 (EOYS) di Wisma Sumber Alam, Kuching. Anugerah EOYS ini dianjurkan oleh Kementerian Pembangunan Perindustrian dan Pembangunan Keusahawanan, Perdagangan dan Pelaburan (MIETI) Sarawak dengan kerjasama daripada Dewan Perniagaan dan Perindustrian Sarawak (SCCI) dan Ernst and Young (EY) sejak tahun 2004.

Anugerah program berprestij ini diadakan setiap tahun sebagai tanda penghormatan dan pengiktirafan bakat keusahawanan dan kepimpinan yang luar biasa. Pencalonan untuk Anugerah EOYS hendaklah dikemukakan kepada SCCI tidak lewat daripada 30 Ogos 2016.

Japan Lumber Inspection and Research

The Japan Lumber Inspection and Research Association (JLIRA) was commissioned by the Japanese Forestry Agency (JFA) to conduct a market study in three Trans-Pacific Partnership (TPP) member countries i.e. Chile, Vietnam and Malaysia. Three (3) representatives from JLIRA namely Mr Ryo Sasaki, General Manager, Mr Susumu Miyatake, Senior Research Officer and Mr Hajime Naganawa, Senior Technical Advisor visited Sarawak from 18 to 21 July 2016. The objectives of the visit were to understand Sarawak's legality verification scheme and its contents in detail, to collect legal documents and data as well as information on forestry and market focus on timber products verified by the Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS).

An Opening Meeting was held on 18 July 2016 at Wisma Sumber Alam, Kuching. The Meeting was chaired by Datu Sudarsono Osman, Permanent Secretary, Ministry of Resource Planning and Environment Sarawak (MRPE) and attended by approximately thirty (30) persons representing MRPE, Natural Resources and Environment Board (NREB), Forest Department Sarawak (FDS), Harwood Timber Sdn Bhd, Sarawak Forestry Corporation (SFC), Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) and Sarawak Timber Association (STA).



Photo: Meeting in progress

In the Meeting, officers from FDS and STIDC briefed the participants of the meeting on forestry in Sarawak, detailed contents of STLVS and status of the timber industry in Sarawak.

The representatives from JLIRA then paid a visit to all the four (4) main implementing agencies namely FDS, SFC, STIDC and Harwood Timber Sdn Bhd to understand further their roles and functions as implementers of STLVS.

The representatives from JLIRA also visited STA at Wisma STA, Kuching on 19 July 2016 where they were given a briefing by Ms Annie Ting, Senior Manager on the roles and functions of STA including management training and skills training provided for members and STA's participation and involvement in the forestry, timber and trade-related issues at the State,

National and International levels. Thereafter, they were brought to visit the timber companies in Kuching, Sibu and Miri where they were briefed on the company's compliance to STLVS and the company's processes and procedures in relation to harvesting, transportation, manufacturing, trade and etc in meeting the legality verification requirements.

A Closing Meeting, which was chaired by Datuk Fong Joo Chung was held at Wisma Sumber Alam, Kuching on 21 July 2016. In the Meeting, Mr Ryo Sasaki on behalf of JLIRA thanked MRPE and STIDC for arranging this trip where they collated valuable information and data. They will be visiting Sarawak again in September/ October 2016 to better understand how STLVS works on the ground.

Persatuan Pemeriksaan dan Penyelidikan Kayu Japan (JLIRA) telah ditugaskan oleh Agensi Perhutanan Japan (JFA) untuk menjalankan kajian pasaran di negara-negara anggota Perkongsian Trans-Pasifik (TPP) iaitu Chile, Vietnam dan Malaysia. Dengan itu, 3 orang wakil dari JLIRA telah melawat Sarawak dari 18 hingga 21 Julai 2016 untuk memahami skim pengesahan kesahihan kayu Sarawak dan kandungannya secara terperinci, mengumpul dokumen undang-undang dan data serta maklumat perhutanan dan pasaran berkaitan produk kayu yang disahkan oleh Sistem Pengesahan Kesahihan Kayu Sarawak (STLVS).

Mesyuarat Pembukaan telah diadakan pada 18 Julai 2016 di Wisma Sumber Alam, Kuching dan dipengerusikan oleh Datu Sudarsono Osman, Setiausaha Tetap Kementerian Perancangan Sumber dan Alam Sekitar Sarawak (MRPE). Dalam mesyuarat tersebut, pegawai-pegawai dari JHS dan PUSAKA memberi taklimat mengenai perhutanan di Sarawak, kandungan terperinci STLVS serta status industri pembalakan di Sarawak kepada ahli-ahli mesyuarat. Wakil-wakil JLIRA kemudiannya membuat lawatan ke semua 4 agensi pelaksana utama.

Wakil-wakil JLIRA juga turut membuat lawatan ke pejabat STA di Wisma STA, Kuching pada 19 Julai 2016 di mana mereka telah diberi taklimat oleh Pengurus Kanan STA, Cik Annie Ting mengenai peranan dan fungsi STA. Selepas itu, mereka dibawa melawat syarikat pembalakan di Kuching, Sibu dan Miri di mana mereka telah diberi taklimat mengenai pematuhan syarikat-syarikat berkenaan terhadap STLVS dan proses dan prosedur syarikat masing-masing berkaitan penuaian, pengangkutan, perkilangan, perdagangan dan lain-lain dalam memenuhi syarat-syarat pengesahan kesahihan.

Research Association's Visit to Sarawak



Photo: Meeting in STA



Photo: Group photo during the Closing Meeting



Photo: Visit to Ta Ann Group of Companies



Photo: Visit to Samling Group of Companies



Photo: Visit to Shin Yang Group of Companies



Photo: Visit to KTS Group of Companies

日本木材检查与研究协会(JLIRA)受日本林业局(JFA)委任在跨太平洋伙伴关系 (TPP) 成员国, 即智利、越南和马来西亚进行市场研究。来自JLIRA的3名代表于2016年7月18日至21日参访砂拉越。该参访的目的为了解砂拉越的合法性验证系统及其详细内容, 包括收集林业与市场的法律文件、数据和资料, 并着重于通过砂拉越木材合法性验证系统 (STLVS) 验证的木材产品。

开幕会议于2016年7月18日假古晋资源大厦召开, 并由砂资源策划与环境部(MRPE) 常务秘书拿督苏达索诺(译音)主持。

来自砂森林局 (FDS) 及砂木材工业发展机构(STIDC)的官员在会议中向参与者讲解砂州的林业、STLVS的详细内容, 以及砂州木材工业的最新进展。JLIRA的代表接着拜访了4间主要执行机构。

JLIRA的代表也于2016年7月19日拜访本会。本会高级经理陈燕贞小姐向JLIRA的代表介绍本会的角色和职能。之后, JLIRA的代表前往拜访位于古晋、诗巫和美里的木材公司并听取该公司对STLVS的遵守以及相关采伐、运输、制造、贸易等符合合法性验证要求的流程和程序。

Postgraduate Diploma (Sustainable Tropical Forest Management/Sustainable Tropical Plantation Management) Course Communities and the Forest Industry

The subject “Communities and the Forest Industry” of the Fourth Cohort of the Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management/Sustainable Tropical Plantation Management) Course (Course) was conducted from 16 to 22 July 2016 in Wisma STA, Kuching.

The Course was attended by sixteen (16) postgraduate students and three (3) participants taking the subject on a Continuing Education basis i.e. taking a single subject only. This subject aimed to introduce students to the local community's use of forest resources to avoid or minimise conflicts. This subject was taught by Professor Hugh Bigsby of Lincoln University from Christchurch, New Zealand and assisted by local lecturers namely Dr Katharine Georgina Pearce, Dr Samantha Liew Chiew Ing and Mr Jayl Langub.



Photo: Lecture in progress by Mr Jayl Langub

The objectives of the subject include:

1. Describing the range of products taken from the forest and local use of forest areas;
2. Explaining the governance systems in different ethnic groups;
3. Describing the resource management practices of different ethnic groups;
4. Analysing how forest industry activities can be managed to avoid or minimise impacts on local communities; and
5. Understanding the process of conflict resolution when dealing with local communities.

The topics covered during the week for this subject include Non-timber Forest Products (NTFP), Sociology of Local Communities, Social Impact Assessment (SIA) and Conflict Resolution.

Apart from classroom style lectures, the students also visited Kampung Sentah and Kampung Simuti.

The next subject, “Plantation Forest Protection and Sustainability” will be held from 20 to 26 August 2016 in Wisma STA, Kuching.



Photo: Short briefing by Dr Katharine Georgina Pearce about NTFP



Photo: Interview session with the villagers in Kampung Simuti. Also SysPad is seen to be used during the session

Subjek “Komuniti dan Industri Hutan” untuk Kohort Ke-4 Kursus Diploma Lulusan Ijazah dalam Sains Gunaan (Pengurusan Mampan Hutan Tropika/ Pengurusan Mampan Hutan Ladang Tropika) telah dijalankan dari 16 hingga 22 Julai 2016 di Wisma STA, Kuching. Kursus ini telah dihadiri oleh 16 pelajar pasca siswazah dan 3 peserta yang mengikuti subjek ini secara pembelajaran sepanjang hayat iaitu mengambil subjek tunggal sahaja.

Subjek ini bertujuan untuk memperkenalkan pelajar kepada penggunaan sumber hutan oleh masyarakat setempat untuk mengelak dan mengurangkan konflik. Selain daripada menghadiri kuliah bilik darjah, pelajar turut melawat Kampung Sentah dan Kampung Simuti.

Subjek yang akan datang iaitu “Perlindungan dan Kemampanan Ladang Hutan” akan diadakan dari 20 hingga 26 Ogos 2016 di Wisma STA, Kuching.

ma in Applied Science (Sustainable Tropical Plantation Management) – the Forest Industry



Photo: Some samples of NTFP

第四届可持续热带森林管理与种植林森林管理研究生文凭的“社区与森林工业”课程于2016年7月16日至22日假古晋STA大厦进行。

共有16位学生和3位报读持续进修单科生参与该项课程。课程旨于向学生介绍当地社区森林资源的使用，以避免或减少纠纷。除了课堂式授课之外，学生们还参观甘榜Sentah和甘榜Simuti。

接下来的“人工林保护与可持续性”课程将在2016年8月20日至26日假古晋STA大厦进行。

STA Board of Honorary Advisers Meeting No 2/2016

The STA Board of Honorary Advisers (BHA) met on 20 July 2016 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was chaired by its Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik and was attended by STA Office Bearers, representatives from the six (6) Groups of Companies as well as officers from Forest Department Sarawak and Sarawak Timber Industry Development Corporation. Members of the BHA welcomed Mr Jack Liam from Forest Department Sarawak who has been appointed as the new alternate to Tuan Haji Sapuan Ahmad, the Honorary Adviser.

In this Meeting, amongst the many issues deliberated, the members of the BHA resolved to recommend the following decisions to the Company's Board of Directors for approval:

- The selected SPM and STPM students who sat for examination in year 2015 to receive Cash Awards.
- The award of the Bonded STA Scholarship for Academic Session 2015/2016 to a student who is studying in the Bachelor of Science with Honours (Plant Resources Science and Management) from the Faculty of Resource Science and Technology, Universiti Malaysia Sarawak
- Financial assistance to be given to school and non-profit organizations to support their educational and related programme activities.

本会名誉顾问董事会（BHA）于2016年7月20日假古晋STA大厦召开会议。BHA会员欢迎来自砂拉越森林局的杰克先生受委任为BHA名誉顾问，沙布安阿末生先生（译音）的副代表。

BHA会员在此项会议里商讨多项事务并决议建议STA Mutual有限公司董事会批准以下审议：

- 筛选获得现金奖励的2015年SPM和STPM考生。
- 2015/2016年STA协议奖学金奖励。
- 提供财务援助予学校和非营利组织以支持他们的教育和相关方案活动。



Photo: Meeting in progress

Ahli-ahli Lembaga Penasihat Kehormat STA (BHA) telah bermesyuarat pada 20 Julai 2016 di Wisma STA, Kuching. Ahli-ahli BHA mengalu-alukan Encik Jack Liam dari Jabatan Hutan Sarawak yang telah dilantik sebagai ahli silih-ganti baru untuk Tuan Haji Sapuan Ahmad, Penasihat Kehormat.

Semasa mesyuarat, pelbagai isu-isu telah dibincangkan. Ahli-ahli BHA memutuskan untuk mengesyorkan keputusan berikut kepada Lembaga Pengarah Syarikat untuk kelulusan:

- Pelajar-pelajar SPM dan STPM terpilih yang menduduki peperiksaan pada tahun 2015 untuk menerima Anugerah Tunai;
- Pemberian Biasiswa terikat STA bagi Sesi Akademik 2015/2016;
- Bantuan kewangan diberikan kepada sekolah dan organisasi bukan berasaskan keuntungan untuk menyokong program pendidikan dan aktiviti berkaitan.

Malaysian Employers Federation

The Annual General Meeting (AGM) of the Malaysian Employers Federation (MEF) was held on 28 July 2016 at the Holiday Villa Subang, Subang Jaya. In his opening address, Tan Sri Dato' Azman Shah Dato' Seri Haron, MEF President highlighted that the current economic environment is more challenging for Malaysian employers due to global recession, lower oil revenue, falling commodity prices and a weakening ringgit. All these factors have negatively impacted the cost of doing business, investment and ability of employers to maintain as well as to create jobs. He informed the Meeting that MEF will continue to engage with the Government to influence development and implementation of sound human resources policies to ensure employers' inputs reach policy makers so that policies would instil confidence of employers and investors.



Photo: Tan Sri Dato' delivering his President's address

He also highlighted various Memoranda sent to Government ministries and agencies with regard to matters in connection with i) proposal to set up an Employment Insurance Scheme (EIS), ii) consolidation of employers' funds under the 1Malaysia Globally Recognised Industry and Professional Certification (1MYGRIP) and creation of 30% common pool, iii) deferment of implementation of reviewed rates of national minimum wages (MW), iv) hike in foreign worker levy and rehiring of illegal foreign workers, v) rebranding of jobs and linking wages to certified skills, etc.

Minimum Wages

He stressed on MEF's position with regard to the review on minimum wages (MW) whereby MEF had submitted a joint memorandum with Small and medium-sized Enterprises (SMEs) and Malaysia International Chamber of Commerce and Industry (MICCI) to the Prime Minister to defer the implementation of reviewed rates of national MW considering difficult situations faced by employers. MEF argued instead of reviewing MW, wages should be linked to certified skills level of employees which is consistent with

Malaysia's aspiration to develop 50% skilled workforce by 2020.

In addition, Malaysia could introduce rebranding and revamping of jobs through the use of higher technology and equipment especially for 3D jobs while the issue of 400,000 unemployed graduates from public universities could be alleviated. Despite pleadings to the Government, the new rates of MW were enforced on 1 July 2016.

Employment Insurance Scheme

He highlighted that the flaw in the Employment Insurance Scheme (EIS), which requires all employers and employees to contribute for the benefit of only a few employees. This is contrary to the basic equitable principles as it seeks to bail out the small number of recalcitrant employers at the expense of good and law abiding employers. In addition, it was proposed for part of the EIS funds to be used for functioning the Active Labour Market Policies (ALMPs) which currently are provided free of charge by the Government; including Jobs Malaysia, Human Resources Development Fund (HRDF) and the Institute for Labour Market Information and Analysis (ILMIA).

He stressed that should 11 million private sector employees and employers contribute RM0.50 respectively per month, EIS fund would amass RM132 million per year when unpaid retrenchments is only about RM25 million during the Asian financial crisis. In 2008 – 2009 financial crisis, the number of retrenched employees was about 0.6% of the total workforce, of which 95% received their termination benefits. Hence, MEF proposed Savings Scheme to be implemented whereby employers, employees and the Government equally contribute to their respective saving accounts. In the event of retrenchment, employees may claim from this saving account and if there is no retrenchment, employees may withdraw their contribution upon retirement.

1Malaysia Globally Recognised Industry and Professional Certification

He informed the Meeting that in June 2015, 1MYGRIP programme combined 30% of 1% of payroll levy paid by HRDF registered employers with Government's provision of RM100 million training grant. In March 2016, the unutilised amount of 1MYGRIP was consolidated into a common pool to be utilised by HRDF members on a "first come first served" basis. In April 2016, HRDF announced that 30% of employers' monthly contribution would be put into a common pool for training of employees of HRDF contributors.

He informed the Meeting that MEF had strongly objected and argued that all contributions of employers should be strictly kept in the respective employer's account to

ation Annual General Meeting

train their own employees and no amount of employers' HRDF contribution should be utilised to fund 1MYGRIP programme or any other programme without the employer's prior approval and consent. MEF had remained staunchly opposing to 1MYGRIP consolidated fund and 30% common pool concept and to date, MEF and MEF Academy have not sought any approvals from HRDF to conduct training under 1MYGRIP and 30% common pool programmes.

Extension of Social Security Organization Coverage

He highlighted that employers are further impacted by amendments to Employees' Social Security (Amendment Act A 1508) 2016 which came into effect on 1 June 2016. Previously employees who never contributed to the Social Security Organization (SOCSO) and whose wages exceed RM3,000 a month were not obliged to contribute to SOCSO. Expanded SOCSO coverage to all employees would cost employer an additional RM35 million per year for about 500,000 employees who had never been covered previously. Prior to amendments, employers were contributing about RM6.4 billion per year to SOCSO for their employees.

MEF objected to the amendments as these previously outside SOCSO's coverage were high income earners and are already covered by their own insurances which were way above and beyond SOCSO's coverage.

Recruitment of Foreign Workers

He informed the Meeting that Datuk Sri Ahmad Zahid Hamidi, the Deputy Prime Minister's report in Parliament to freeze on the intake of foreign workers since mid-February 2016 had resulted in the loss of businesses amounting to RM24 billion. Despite the Government carrying out studies to determine the actual need for foreign workers according to various sectors, MEF believe that policies, legislation and procedures relating to foreign workers should not be ad hoc. Government should establish clear, comprehensive and sustainable policy on foreign workers and regulations should be based on the requirements of the labour market.

International Relations

He informed the Meeting that MEF continues to work closely with international organisations to promote employers' views on strategies to overcome challenges brought about by globalisation and increased liberalization of trade.

MEF continues to lead Confederation of Asia-Pacific Employers after its General Council Meeting in Geneva, Switzerland in June 2016.

马来西亚雇主联盟(MEF)于2016年7月28日假梳邦假日别墅酒店举办年度会员大会(AGM)。MEF主席丹斯里拿督阿兹曼(译音)在致词时强调目前基于全球经济衰退, 较低的石油收益, 原产价格下跌和货币疲软等的经济环境促使马来西亚雇主面对更具挑战性环境。

丹斯里拿督也重申MEF呈交多份有关就业保险计划(EIS), 一马全球认可的行业和专业认证(1MYGRIP), 暂缓执行国家最低薪资(MW) 新率, 剧增外劳税以及职业品牌重塑和链接工资与技能认证的备忘录于政府部门和机构。

Mesyuarat Agung Tahunan (AGM) Persekutuan Majikan Malaysia (MEF) telah diadakan pada 28 Julai 2016 di Holiday Villa Subang, Subang Jaya. Dalam ucapan perasmianya, Tan Sri Dato' Azman Shah bin Dato' Seri Haron, Presiden MEF menekankan bahawa persekitaran ekonomi semasa yang lebih mencabar bagi majikan Malaysia berikutan kemelesetan global, perolehan rendah hasil minyak, kejatuhan harga komoditi dan kelemahan ringgit.

Beliau juga menekankan bahawa pelbagai Memorandum telah dihantar kepada kementerian dan agensi-agensi Kerajaan mengenai perkara-perkara yang berkaitan dengan Skim Insurans Kerja (EIS), Profesional dan Industri Diiktiraf Global 1Malaysia (1Malaysia GRIP), penangguhan pelaksanaan kadar semula gaji minimum nasional (MW), kenaikan levi pekerja luar negara, penjenamaan semula pekerjaan dan mengaitkan upah dengan kemahiran yang disahkan.

Discussions cum Field Visits to Members' Forest Plantations Programme

The STA Forest Plantation Committee is organising a series of *Discussions cum Field Visits to Members' Forest Plantations Programme* which involves the representatives from the Ministry of Resource Planning and Environment (MRPE), Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation (SFC), Licence for Planted Forests (LPF) holders and the Sarawak Timber Association (STA) Secretariat.



Photo: Briefing by Mr Sawyer

The main objective of the Programme is to ensure that all relevant persons involved in forest plantation are aware of the status of development of forest plantations, its success, constraints, challenges as well as weaknesses. The Committee hopes that through the series of discussions and field visits which cover the process from plantation establishment to planted log utilisation, the representatives from Ministry and Government related agencies will be aware of the actual situation on the ground in order to assist and facilitate the planted forest development in Sarawak as well as to accelerate the planting progress to achieve the tree planting target.

The first series of the programme was held from 26 to 28 July 2016 in Miri. The group visited two (2) LPFs, i.e. LPF0021 Paong Plantation (Samling Group) and LPF0017 Kejin Plantation (Shin Yang Group), which was lead by Mr Brian Stuart Sawyer, General Manager (Reforestation) of Samling Reforestation (Bintulu) Sdn Bhd and Mr Akira Kitaoka, Engineer of Shin Yang Forestry Sdn Bhd, respectively.



Photo: On-site discussion in LPF0021



Photo: On-site discussion in LPF0017

Through the discussion, the issue on land claimed by natives is of most concern. Other issues highlighted amongst others, are sources of quality planting materials, labour, plantation certification, pests and diseases as well as tree harvesting in plantation areas.

The next series of the programme will be held in Bintulu.



Photo: Group photo in the field

STA人工造林小组正进行一系列的讨论暨实地考察本会会员人工林的计划。来自资源策划与环境部(MRPE)、砂森林局(FDS)、砂森林机构(SFC)、人工林执照(LP)持有公司及本会秘书处的代表均参与这项计划。

此计划的主要目的是确保所有参与森林种植的相关人士能充分了解森林种植的最新发展状况、成就、约束、挑战以及弱点。该小组希望通过一系列的讨论及实地考察，各政府部门及相关政府机构的代表能了解实地情况，以协助和促进砂拉越人工林的发展，并加速种植进度以达到植树目标。

在该计划下的第一系列活动已从2016年7月26日至28日假美里举行。

下一站活动将在民都鲁举办。

Briefing Session on the Implementation of Strategic Initiatives

Jawatankuasa Ladang Hutan STA sedang menganjurkan satu siri Perbincangan merangkap Lawatan Tapak ke Program Perladangan Hutan Ahli yang melibatkan wakil-wakil dari Kementerian Perancangan Sumber dan Alam Sekitar (MRPE), Jabatan Hutan Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd (SFC), pemegang Lesen untuk Ladang Hutan (LPF) dan Sekretariat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA).

Objektif utama program ini adalah untuk memastikan semua orang yang terlibat dalam ladang hutan peka terhadap status pembangunan ladang hutan dari segi keberhasilan, kekangan, cabaran serta kelemahannya. Jawatankuasa berharap bahawa siri perbincangan dan lawatan lapangan ini dapat membantu wakil-wakil dari Kementerian dan agensi Kerajaan yang berkaitan untuk melihat keadaan sebenar di atas lapangan untuk membantu dan memudahkan pembangunan ladang hutan di Sarawak selain mempercepatkan proses penanaman bagi mencapai sasaran penanaman pokok.

Siri pertama program ini telah diadakan dari 26 hingga 28 Julai 2016 di Miri dan siri seterusnya akan diadakan di Bintulu.



Photo: Meeting in progress

The Human Resources Development Fund (HRDF) held a briefing session on the implementation of strategic initiatives by Pembangunan Sumber Manusia Berhad (PSMB) utilising the 30% consolidated Human Resources Development Fund (HRDF) on 28 July 2016 at the Hilton Hotel, Kuching. Approximately fifty (50) participants attended the briefing.

The objective of the Briefing was to provide all registered employers an in-depth understanding of the five (5) strategic initiatives which was implemented by PSMB starting on 19 May 2016.

Mr Murali Muniandy, Executive, Research and Development Unit, Training Resources Development Division of PSMB informed the participants of the Briefing on the main purpose of the 30% consolidated fund (effective 1 April 2016) which is to support the national agenda of 35% skilled Malaysian workforce by the year 2020 and to enhance the knowledge and skills of current and future employees of PSMB registered employers, hence improving the productivity level of these companies. This initiative will also encourage employers to train their employees especially through certification course that are recognised by professional bodies or industry based courses which would then lead to the increase in the percentage of skilled Malaysians.

He also said that 46 million ringgit was allocated for the 5 strategic initiatives i.e. (1) Training of Retrench Workers under the 1Malaysia Outplacement Centre (1MOC), (2) Train and Replace – Replacement of Foreign Workers, (3) Small and Medium Enterprises (SMEs) Up-skilling and Re-Skilling programmes, (4) Programmes for Future Workers, and (5) Certification/Value Added programmes identified by the Sectorial Training Committees/special fund for Industrial Association programmes.

According to him, the HRDF Pool Fund was implemented because of three (3) reasons namely (1) the levy used by employers is mostly for non-technical training; (2) the accumulated HRD levy balance of approximately RM1 billion has been increasing each year; and (3) the professional certification programmes only accounted for 1% for the first 10 months of 2015 which is alarming as the Government of Malaysia aims to achieve 35% skilled workers amongst the total workforce and to create over 1.5 million new jobs by 2020. In view of the above, PSMB had to intervene and identify different approach so that HRDF could be utilised more effectively and efficiently in line with the Government national agenda.

He highlighted that under the Programmes for Future Workers, PSMB registered employers who are able to offer high-value jobs to unemployed graduates may submit the proposal to PSMB to request for financial assistance either directly or through the relevant employer associations. For SMEs up-skilling and re-skilling programmes, PSMB will collaborate with the Industry Associations.

For more information, members can contact Mr Murali on 03-20964710 or email to murali@hrdf.com.my. Members can also obtain the presentation slides from Sarawak Timber Association's website at www.sta.org.my.

人力资源发展基金(HRDF)于2016年7月28日假古晋希尔顿酒店举办人力资源发展机构 (PSMB) 使用30%综合HRDF执行策略举措简报会。

简报会旨于让所有注册的雇主更深入了解自今年5月19日起PSMB所实施的5项策略举措。

PSMB培训资源发展部, 研发单位执行员慕拉里先生(译音)告知参与者自2016年4月1日起所生效的30%综合基金的主要目的。这基金主要是支援国家在2020年达成35%国内劳工为技术劳工的议程和提升PSMB注册会员目前和未来雇员的知识和技能, 从而改善该公司的生产率。

Objektif taklimat adalah untuk memberi pemahaman yang mendalam kepada semua majikan yang berdaftar mengenai 5 inisiatif strategik yang dilaksanakan oleh PSMB bermula pada 19 Mei 2016.

Encik Murali Muniandy, Eksekutif Unit Pembangunan dan Penyelidikan, Bahagian Pembangunan Sumber Latihan PSMB memaklumkan kepada peserta Taklimat tentang tujuan utama 30% dana yang disatukan (berkuatkuasa 1 April 2016), iaitu untuk menyokong agenda kebangsaan bagi mewujudkan 35% tenaga kerja mahir di Malaysia menjelang tahun 2020 serta untuk meningkatkan pengetahuan dan kemahiran pekerja semasa dan masa depan majikan yang berdaftar dengan PSMB bagi meningkatkan tahap produktiviti syarikat-syarikat ini.

Seminar on National Social Security Protection and Internet Banking



Photo: Meeting in progress

The Social Security Organisation (SOC SO) held a seminar on *National Social Security Protection and Internet Banking* on 26 July 2016 at Imperial Hotel, Kuching. Approximately 200 participants from across all sectors of the industries attended this Seminar.

The objective of the Seminar was to give an update on the latest information on SOC SO Act 1969 and to understand the payment of contributions using internet banking services.

Mr Lee Kuok Hua, Administrative Officer of SOC SO, in his opening address said that effective 1 June 2016, the Employees' Social Security Act 1969 has been amended and contribution has been made compulsory across the board to ensure all workers are covered in the event of accidents and disability. According to SOC SO's statistics, there is a huge increase in the number of road accidents in 2015. As reported in the New Straits Times dated 13 April 2016, about 70% of the accidents involved those on morning shifts. He also said that the ceiling of wage for contribution payment has been raised from RM3,000.00 per month to RM4,000.00 per month.

He said if employers have received a penalty between July and December 2016 for not contributing the correct contribution to SOC SO after the amendment of the Act, they can write in to SOC SO to request for a waiver of the penalty.

Six (6) papers were presented in the Seminar as follows:-

1. Employees' Perspective of SOCSO

by Haji Mohd Ibrahim bin Hamid, representative, Malaysian Trades Union Congress (MTUC)

The speaker gave a presentation on the workers' rights under SOCSO Act 1969. They are (1) an insured person can appeal to the appellate boards of social security on employment injury's decision, (2) an insured person can be represented by a representative of Trade Union, (3) an employer cannot deduct or

attempt to deduct from the wages of an employee the whole or any part of the employer's contribution under Section 94 SOCSO Act 1969, (4) an employer cannot dismiss, discharge, or reduce or otherwise punish an employee during the period he is in receipt of disablement benefit for temporary disablement (in the period of sick leave due to an employment injury) under Section 53(1) SOCSO Act 1969, and (5) for all accidents involving employees need to be reported by employer to SOCSO within 48 hours.

For more information, participants of the Seminar can contact Haji Mohd Ibrahim at 082-458877.

2. Employer's Perspective of SOCSO

by Dr Michael Chiam Tow Hui, Council Member, Malaysian Employers Federation (MEF)

The speaker spoke on the amendments of the Employees' Social Security Act, 1969 from an employer's perspective and shared with the participants of the Seminar some of the impacts of TPPA on employers. Malaysia is expected to carry out labour law reforms within 2 years to ratify the TPPA before it comes into force in mid-2018.

3. Briefing on Internet Banking

by Ms Jennifer Sebastian Gending, Officer, SOCSO

The speaker explained that currently, the internet banking services is only available for SOCSO contributions and does not apply to payments for penalty.

4. Talk on Qualifying Contributions and Implementation

by Mr Maghesum A/L P Krishnasamy, Officer, SOCSO

According to the speaker, all employees have to contribute to SOCSO even though they may have other insurance coverage. With the amendment of Employees' Social Security Act 2016 on 1 June 2016, all employees must be registered with SOCSO regardless of their starting salary. However, the benefits accorded to them will be based on a ceiling rate of RM4,000.00 per month.

5. SOCSO Schemes

by Mr Lee Kuok Hua, Administrative Officer, SOCSO

The speaker spoke about the SOCSO schemes under the Act namely, the Employment Injury Scheme and Invalidity Scheme.

6. Return to Work

by Ms Hajjah binte Mohd Reduan Lee, Officer, SOCSO

The speaker spoke on the Return to Work programme (RTW) which was introduced on 15 January 2007. RTW assists the Insured Person with injuries or disease to return to work in a safe and fast manner.

She also informed the participants of the Seminar that SOCSO is organising a conference on *International Forum on Disability Management 2016 (IFDM 2016)* - 'Transforming Disability Management' which aims to transform how Disability Management is perceived and implemented through a wider perspective of discussions, papers and experiences. The conference will be held at Kuala Lumpur Convention Centre from 22 to 24 November 2016. For more information, members can contact Ms Hajjah Reduan at +6012 6079214 or email to hajjah.reduan@perkeso.gov.my.

马来西亚社会保险机构 (SOCSO) 于2016年7月26日假古晋帝国酒店举办全国社会治安保卫和网上银行研讨会。

研讨会旨于告知出席者关于1969年SOCSO法令最新资讯并了解如何使用网上银行服务支付缴费。

SOCSO行政官员, 李国华先生 (译音) 在开幕词中说, 1969年雇员社会保障法令已于2016年6月1日修订并执行强制性缴交社会保险, 以确保所有雇员在伤残和残疾的情况下都受到保障。

研讨会共呈现如英文版中所列出的6张课题报导。

Pertubuhan Keselamatan Sosial (PERKESO) telah mengadakan seminar mengenai *Perlindungan Keselamatan Sosial Negara dan Perbankan Internet* pada 26 Julai 2016 di Hotel Imperial, Kuching.

Objektif Seminar ini adalah untuk memberi maklumat terkini mengenai Akta PERKESO 1969 dan untuk memahami pembayaran caruman menggunakan perkhidmatan perbankan internet.

Mr Lee Kuok Hua, Pegawai Tadbir PERKESO dalam ucapan perasmianya berkata, berkuatkuasa 1 Jun 2016 Akta Keselamatan Sosial Pekerja 1969 telah dipinda dan sumbangan telah diwajibkan secara menyeluruh untuk memastikan semua pekerja dilindungi sekiranya berlaku kemalangan dan hilang upaya.

6 kertas kerja telah dibentangkan dalam Seminar seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Seminar on Human Resource Summit: R

The seminar on *Human Resource Summit: Resource Skills and Competencies 2016*, jointly organised by the Malaysian Investment Development Authority (MIDA), Department of Skills Development (DSD) and Pembangunan Sumber Manusia Berhad (PSMB), was held on 25 July 2016 at Pullman Hotel, Kuching. Approximately 200 participants across all sectors of the industries attended this Seminar.

The Seminar provided current and updated information on the skills training programmes provided by government agencies in line with efforts to reinforce skills talent in Malaysia.

Datuk Dr Phang Chau Leong, the Director-General of DSD, in his welcoming remarks said the Government through DSD, had provided many opportunities for the upskilling of workers. DSD had approved 1,184 training centres across the country and offered more than 5,800 training programmes to increase the skills of workers. In Sarawak, more than eighty (80) private and public training centres offering 430 training programmes were approved by the Ministry of Human Resources (MoHR) through DSD.



Photo: Datuk Seri Richard Riot delivering his opening remarks

Datuk Seri Richard Riot Jaem, the Minister of Human Resources, in his opening remarks said this summit is very important for the development of human capital to steer Malaysia to become a developed nation by the year 2020. According to him, Malaysia's skilled workforce currently stands at 28% which is far below the minimum target of 40% required to become a developed country. He was informed during his recent official visit to Germany that the country has 77% of skilled workforce. He said that the Government desires to increase the percentage of skilled workers to 35% by year 2020.

He added that MoHR had provided thirty two (32) industrial training institutes, including one (1) in Kota Samarahan and another in Miri. The Ministry also provided facilities for reskilling and upskilling trainings.

Six (6) papers were presented in the Seminar as follows:-

1. Introduction-Department of Skills Development by Haji Zaid bin Mat San, Director, DSD

The speaker gave a presentation on the history and overview of the Department of Skills Development (DSD) and explained on the National Dual Training System (NDTS), a training programme offered by DSD.

NDTS is an industry-oriented training programme combining both workplace and institutional training. It is 70-80% practical training in real work situations and 30-20% related theory classes at approved training centres. Participating company in this system will be given a single tax deduction or HRDF reimbursement, whereas apprentice will be given an allowance.

For more information, members can visit DSD's website at www.dsd.gov.my or call (082) 420203.

2. National Occupational Skills Standard : What is the Industry Standard by Mr Narawi Rashidi, DSD

According to the speaker, the National Occupational Skills Standard (NOSS) is a Standard under the National Skills Development Act 2006 (Act 652). It is a specification of competencies expected of a skilled worker, who is gainfully employed in Malaysia for an occupational area and level as well as a pathway to achieve the competencies. The skill standards at NOSS are to improve the skills of employees, raising standards of living and improving the competitiveness of the country. NOSS will provide opportunities to community and industry to get services offered by DSD and other related agencies.

3. MyPPT - Get Your Expertise Certified by Mr Abdul Halim Bin Hassan, Principal Assistant Director, DSD

The speaker spoke on one of DSD's programmes i.e. the Recognition of Prior Achievement (RPA). RPA gives recognition to any individuals who can demonstrate skills that have been outlined in NOSS, based on previous experience and achievement held.

4. SLDN: Apprentice Programme by Ms Sim Ling Ling, Managing Director, Ethos Academy of Skills

The speaker spoke on the background of NDTS and its importance to the industry. She informed the participants of the Seminar that Ethos Academy of Skills is a training provider for NDTS and currently, specialises in the hospitality sector.

Resource Skills and Competencies 2016

NDTS trainees are trained and developed in technical competency, methodological competency and social and human competency. Companies that participate in NDTS will receive accredited certificate containing company's name, programme registered, etc. recognised by the government and industry.

5. HRDF: How It Benefit You by Ms Tuty binti Bujang, Regional Manager, PSMB

The speaker spoke on the background of PSMB and its members, types of training schemes and benefits of HRDF training.

She highlighted one of the benefits of HRDF for employers is to obtain financial assistance at the rate of 100% to purchase basic training equipment and set up training rooms subject to a maximum of 20% of the total levy contributed for the previous year.

According to her, HRDF has increased the approved training places under the training grant application received in Sarawak by 34.7% and 13,971 trainees have been trained in the period from 1 January 2015 to 17 July 2016.

6. MIDA: Industry Talent

by Mr Mohamad Ismail Abu Bakar, Director for Industry Talent Management, MIDA

The speaker spoke on the Malaysian Investment Development Authority's (MIDA) role in assisting investors in manpower requirements, in particular the function of the Industry Talent Management Division, which is to assist companies on human capital requirement based on industry needs.

MIDA is the first point of contact for investors who intend to set up projects in the manufacturing and services sectors in Malaysia. It also focuses on generating quality investments in new technologies that are necessary for our country to become a high income nation. For more information, members can contact Mr Redzuan Abdul Rahman, Director of MIDA Kuching.



Photo: Left to Right – Datuk Dr Phang Chau Leong, Director-General of DSD, Datuk Seri Richard Riot anak Jaem, Minister of Human Resources, Mr Mohamad Ismail Abu Bakar, Dato' CM Vignaesvaran A/L Jeyandran, Chief Executive of PSMB, Haji Zaid bin Mat San, Director of DSD, Mr Abdul Halim Bin Hassan, Mr Narawi Rashidi, Ms Sim Ling Ling and Ms Tuty binti Bujang

Seminar mengenai Sidang Kemuncak Sumber Manusia: Sumber Kemahiran dan Kompetensi 2016 yang dianjurkan bersama oleh Lembaga Pembangunan Pelaburan Malaysia (MIDA), Jabatan Pembangunan Kemahiran (JPK) dan Pembangunan Sumber Manusia Berhad (PSMB) telah diadakan pada 25 Julai 2016 di Hotel Pullman, Kuching.

Seminar ini menyediakan maklumat semasa dan terkini tentang program latihan kemahiran yang disediakan oleh agensi kerajaan selaras dengan usaha untuk mengukuhkan bakat kemahiran di Malaysia.

6 kertas kerja telah dibentangkan semasa Seminar seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

大马工业发展局(MIDA), 技术发展局 (DSD) 和人力资源发展有限公司(PSMB) 于2016年7月25日假古晋铂尔曼酒店 连同举办2016年人力资源高峰论坛研讨会：资源技能和能力。

研讨会提供关于当前政府机构本着加强马来西亚技能人才所提供的技能培训计划。研讨会共呈现如英文版中所列出的6张课题报导。

PRODUCTION OF PLANTED FORESTS LOGS BY SECTION FROM SARAWAK - *ACACIA MANGIUM* & *ALBIZIA* SPECIES

PENGELUARAN BALAK LADANG HUTAN MENGIKUT BAHAGIAN DARI SARAWAK - SPESIS *ACACIA MANGIUM* & *ALBIZIA*

砂拉越各区域人工林原木生产量-大叶相思与南洋楹

Section	April '16	April '15	May '16	May '15	June '16	June '15	Jan - Jun '16	Jan - Jun '15
	Vol (m³)	Vol (m³)	Vol (m³)	Vol (m³)	Vol (m³)	Vol (m³)	Vol (m³)	Vol (m³)
Kuching (ACMG)	---	---	---	---	---	---	---	---
(ALBZ)	---	---	---	---	---	---	---	---
Sibu (ACMG)	2,258	499	4,116	889	4,380	1,334	13,641	2,784
(ALBZ)	---	---	---	---	---	---	---	---
Bintulu (ACMG)	120,238	84,896	103,912	88,081	115,953	87,381	584,855	441,003
(ALBZ)	3,839	2,509	3,271	4,664	3,103	3,455	18,808	13,957
Miri (ACMG)	705	---	625	---	582	---	3,024	---
(ALBZ)	332	850	592	1,264	57	1,351	3,597	6,142
Subtotal (ACMG)	123,201	85,395	108,652	88,970	120,915	88,715	601,520	443,787
(ALBZ)	4,170	3,358	3,864	5,928	3,159	4,806	22,405	20,098
Total:	127,371	88,754	112,516	94,898	124,074	93,521	623,926	463,885

Source of data: Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd

* ACMG - *Acacia Mangium*
ALBZ - *Albizia*

